

**SAL**<sup>®</sup>  
SOMOGYI AUDIO LINE



## instruction manual

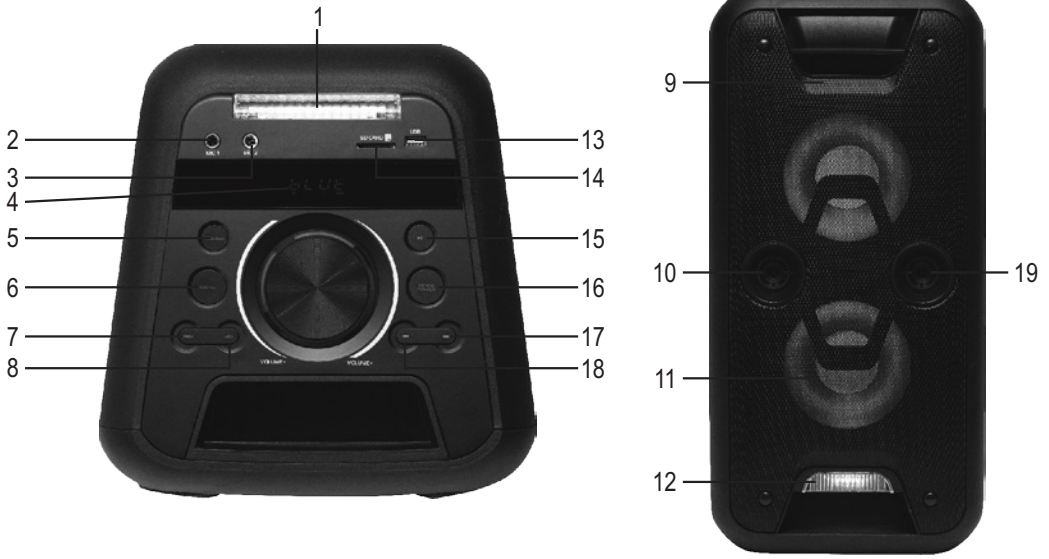
eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
návod k použití



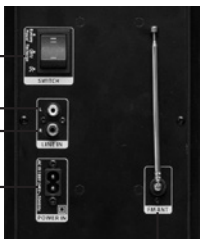
**PAR 220BT**



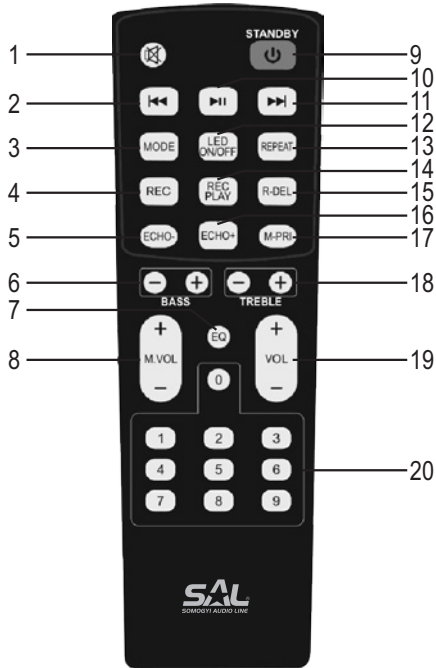
SOMOGYI ELEKTRONIC<sup>®</sup>



	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	SLO	CZ	HR-BIH	
1.	<b>PROJECTOR</b>	LED light effect	LED fényeffekt	LED svetilny efekt	Efect luminos LED	LED svetlosni efekti	LED svetelne efekty	Svetlosni LED efekt	
2.	<b>MIC1</b>	microphone socket	mikrofon aljzat	mikrofonová zásuvka	Soclu mikrofon	ulaz za mikrofon	vhod za mikrofon	Mikrofonski ulaz	
3.	<b>MIC2</b>	microphone socket	mikrofon aljzat	mikrofonová zásuvka	Soclu mikrofon	ulaz za mikrofon	vhod za mikrofon	Mikrofonski ulaz	
4.	<b>DISPLAY</b>	LED display	LED kijelző	LED displej	Ecran LED	LED displej	LED zaslon	LED displej	
5.	<b>MEGA BASS</b>	deep sound increasing	mélyhang növelés	zvyšovanie basových tónov	Creștere nivel bass	podešavanje niskih tonova	nastavljanje niskih tonov	zvyšení basových tónů	povečava se duboki zvuk
6.	<b>MENU</b>	sounding adjuster menu	hangszabályító menü	menu nastavenia zuku	Menu setare sunet	meni za podešavanje zvuka	meni za nastavljanje zvuka	nastavljeni zvuk menu	izbomak za podešavanje zvuka
7.	<b>REC</b>	USB recording start / stop	USB felvétel start / stop	štart / stop nahrávania na USB	Inregistrare USB start / stop	USB snimanje start/stop	USB snemanje start/stop	USB záznam start / stop	USB snimanje start/stop
8.	<b>LED</b>	light effect switch on and off	fényeffekt be-és kikapcsolás	za- i vypnutie svetielneho efektu	Pornire și oprire efect luminos	uključivanje / isključivanje svetlosnih efekata	vkjučevanje in izkjučevanje svetlosnih efekto	zapínání a vypínání světelných efektů	Svetlosni efekt uključisajki
9.	<b>WOOFER 1</b>	deep-medium speaker	mély-középs sugárzó	stredobasový reproduktor	Difuzor medi - joase	nisko srednji zvučnik	nizko srednji zvučnik	středový reproduktor se zvyrazněnými basy	povečava se duboki zvuk
10.	<b>TWEETER 1</b>	tweeter	magassugárzó	výškový reproduktor	tweeter	visokotonski zvučnik	visokotonski zvučnik	středový reproduktor se zvyrazněnými basy	povečava se visoki zvuk
11.	<b>WOOFER 2</b>	deep-medium speaker	mély-középs sugárzó	stredobasový reproduktor	Difuzor medi - joase	nisko srednji zvučnik	nizko srednji zvučnik	středový reproduktor se zvyrazněnými basy	povečava se duboki zvuk
12.	<b>PROJECTOR</b>	LED light effect	LED fényeffekt	LED svetilny efekt	Efect luminos LED	LED svetlosni efekti	LED svetelne efekty	Projekcija	
13.	<b>USB</b>	USB socket	USB aljzat	USB zásuvka	Soclu USB	USB uložnica	USB vítržnica	slot pro USB	USB
14.	<b>SD CARD</b>	SD card socket	SD kártya aljzat	SD zásuvka	Soclu card SD	lažište za SD karticu	lažište za SD kartico	slot pro SD kartu	SD kartica
15.	<b>▶  </b>	play / pause (USB/SD-BT) station search and stop (FM)	lejátszás / szünet (USB/SD-BT) állomáskeresés és stop (FM)	prehrávanie / pauza (USB/SD-BT) vyhľadavanie staníc a stop (FM)	redare / pauză (USB/SD-BT) căutare post și stop (FM)	Reprodukcija / pauza (USB/SD-BT) Pretraga i stop FM radio stanica	Predvajanje / pauza (USB/SD-BT) iskanje in stop FM radio postaj	přehrávání / pauza (USB/SD-BT) přetahování stanic a stopování (FM)	Play / Pauza (USB/SD-BT) pretraga stanica i stopiranje (FM)
16.	<b>MODE/POWER</b>	switch on and change function, switch off by pressing it long	bekapcsolás és funkcióváltás, hosszan nyomva kikapcsolás	zapnútie a zmena funkcie, dlhým stlačením vypnútie	Pornire și schimbare funcție. Apăsare lung oprire	uključivanje i odabir funkcije, dužim pritiskom uključivanje	vkjučevanje in izbir funkcije, z pridržanjem vključevanje	zapínání a střídání funkcí, přidržáním vypnutí	uključuje i promjenite funkciju, isključuje je tako da je dugo pritisnete
17.	<b>▶▶</b>	scroll forward (USB/BT/FM) / USB quick search	léptetés előre (USB/BT/FM) / USB gyorskeresés	krok dopredu (USB/BT/FM) / USB rýchle vyhľadavanie	Pășire înainte (USB/BT/FM) / USB căutare rapidă	korak napred (USB/BT/FM) / USB brza pretraga	korak naprej (USB/BT/FM) / USB hitro iskanje	vyhledávání dopředu (USB/BT/FM) / USB rychlé vyhledávání	pomrcanje prema naprijed (USB / BT / FM) / USB brzo pretraživanje
18.	<b>◀◀</b>	scroll backward (USB/BT/FM) / USB quick search	léptetés vissza (USB/BT/FM) / USB gyorskeresés	krok späť (USB/BT/FM) / USB rýchle vyhľadavanie	Pășire înapoi (USB/BT/FM) / USB căutare rapidă	korak nazad (USB/BT/FM) / USB brza pretraga	korak nazaj (USB/BT/FM) / USB hitro iskanje	vyhledávání zpět (USB/BT/FM) / USB rychlé vyhledávání	brzo pomrcanje unatrag (USB / BT / FM) / USB
19.	<b>TWEETER 2</b>	tweeter	magassugárzó	výškový reproduktor	tweeter	visokotonski zvučnik	visokotonski zvučnik	výškový reproduktor	povečava se visoki zvuk



	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	SLO	CZ	HR-BIH	
1.	<b>POWER SWITCH</b>	Battery Power: ON, battery OFF/Recharge; OFF, charging AC; ON, power	Battery Power: BE, akumulátor OFF/Recharge; KI, töltés AC; BE, hálózati	Battery Power: ZAPNÚT, akumulátor OFF/Recharge; VYKŮT, nabíjení AC; ZAPNÚT, síť	Battery Power: PORNIT, akumulátor OFF/Recharge; OPNIT, încărcare AC; pornit, rețea	Battery Power: ZAPNUT, akumulátor UKLJ, OFF/Recharge; SKLJ, punjenje AC; UKLJ., mreža	Battery Power: VKLJ., akumulátor VKLJ., OFF/Recharge; SKLJ., polnjenje AC; VKLJ., mreža	Battery Power: ON, battery OFF/Recharge; OFF, punjenje AC; ON, síť	Baterijsko napajanje; ON, baterija OFF/ Ponovo napuniti; OFF, punjenje AC; ON
2.	<b>INPUT L</b>	RCA input, left channel	RCA bemenet, bal csatló	RCA vstup, ľavý kanál	Intrare RCA, canal stâng	RCA ulaz, levi kanal	RCA vhod, leví kanal	RCA vstup, levý kanál	RCA ulaz, levi kanal
3.	<b>INPUT R</b>	RCA input, right channel	RCA bemenet, jobb csatló	RCA vstup, pravý kanál	Intrare RCA, canal drept	RCA ulaz, desni kanal	RCA vhod, desni kanal	RCA vstup, pravý kanál	RCA ulaz, desni kanal
4.	<b>POWER IN</b>	power connector socket	hálózati csatlékos aljzat	sieťová pripojovacia zásuvka	Soclu conectare rețea	mrežna utičnica	mrežna vtičnica	konektor pro zapojení do síle	Napajni prekidač
5.	<b>FM ANT</b>	radio antenna	rádióanténa	anténa rádia	Anténă radio	radio antena	radio antena	anténa rádia	radio antena



	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	SLO	CZ	HR-BIH	
1.		speaker mute	hangszórók némítása	stílenje reproduktorov	Dispozare pe silent/ș	isključivanje zvuka	ztlumeni reproduktor	Isključiti zvuk	
2.		scroll backward (USB/BT/FM)/ USB quick search	Véptelés vissza (USB/BT/FM)/ USB gyorskeresés	krok späť (USB/BT/FM)/ USB rýchle vyhľadávanie	Pășire înapoi (USB/BT/FM)/ USB căutare rapidă	korak nazad (USB/BT/FM)/ USB brza pretraga	vyhledávání zpět (USB/BT/FM)/ USB rychlé vyhledávání	brzo pomicanje unatrag (USB/BT/FM)/ USB	
3.	<b>MODE</b>	signal sources: FM/BT/LINE IN/ USB/SD	jeľfforások: FM/BT/LINE IN/USB/SD	zdroje signálu: FM/BT/LINE IN/USB/SD	Surse de semnal: FM/BT/LINE IN/USB/SD	izbor signala: FM/BT/LINE IN/USB/SD	zdroje signálu: FM/BT/LINE IN/USB/SD	izvori signala: FM/BT/LINE IN/USB/SD	
4.	<b>REC</b>	USB recording start and stop	USB felvétel start és stop	start a stop USB nahrávky	Înregistrează USB start și stop	USB snimanje start/stop	USB snemanje start/stop	start a stop záznamu USB	USB snimanje start i stop
5.	<b>ECHO -</b>	microphone echo	mikrofon visszhang	echo efekt mikrofonu	Ecozi microfon	mikrofon, eho -	mikrofon, eho -	ozvina mikrofonu	Mikrofon eho
6.	<b>BASS +</b>	bass equalizer	mély hangszínszabályozás	regulácia basových tónov	Reglare ton jase	podešavanje niskih tonova	nastavitev niskih tonov	regulace hľubokých tónů	izjednačivač basova
7.	<b>EQ</b>	EQ sounding: musical styles	EQ hangzás: zenei stílusok	EQ: hudobné štýly	EQ: stiluri muzicale	EQ zvuk, muzički stilovi	EQ zvok, glasbeni stili	EQ zlatemeni zvuk: hudební žánry	EQ zvuk (stilovi)
8.	<b>M.VOL +</b>	microphone volume	mikrofon hangere	hlasťosť mikrofonu	Volum microfon	jačina zvuka mikrofona	jakost zvuka mikrofona	hlasťosť mikrofonu	glasnoća mikrofona
9.		on/off (the charging is continuous)	beľki (a töltés folyamatos)	za- / vypnúť (príbehné nabíjanie)	pomine/oprire (inclucare continuă)	uđi./isklj. (punjenje je konstantno)	uđi./isklj. (punjenje je konstantno)	ON/OFF (próbežné nabíjanie)	Uključí/isključí (punjenje je kontinuirano)
10.		play/pause/hunting	lejťszáze/szűnet/hangzás	prehrávanie / pauza / loďenie	redare/pauza/legitizare	reprodukcija/pauza/podešavanje	predvajanje/pauza/nastavitev	prehrávaní/pauza/loďení	Play/pauza/pretraga
11.		scroll forward (USB/BT/FM)/ USB quick search	lejtetés elre (USB/BT/FM)/ USB gyorskeresés	krok dopredu (USB/BT/FM)/ USB rýchle vyhľadávanie	Pășire înainte (USB/BT/FM)/ USB căutare rapidă	korak napred (USB/BT/FM)/ USB brza pretraga	korak napre (USB/BT/FM)/ USB brzo pretraganje	vyhledávání dopředu (USB/BT/FM)/ USB rychlé vyhledávání	pomicanje prema napred (USB/BT/FM)/ USB brzo pretraganje
12.	<b>LED ON/OFF</b>	LED light-effect on and off	LED fényeffekt: be és ki	za- / vypnúť svetelnej efekt LED	Effect luminos LED pornit și oprit	uđi./isklj. LED svetlosnih efekata	uđi./isklj. LED svetlobnih efekto	zaplínání a vypínání svetelnych LED efektů	Svjetlosni LED efekt uključí/isklj.
13.	<b>REPEAT</b>	USB/SD MP3 repeat (one song or all of the songs)	USB/SD MP3 ismétlés (egy dal vagy összes dal)	USB/SD MP3 opakovanie (jedna alebo všetky skladby)	USB/SD repetaře MP3 (o melodie sau toate melodiile)	USB/SD MP3 ponavljanje (jedna pesma ili sve pesme)	USB/SD MP3 ponavljanje (ena pesma ili sve pesme)	USB/SD MP3 opakování (jedna píseň nebo všechny skladby)	USB / SD MP3 ponavljanje (jedna pjesma ili sve pjesme)
14.	<b>REC PLAY</b>	play your own recording	saját felvétel lejťszáze	prehrávanie vlastnej nahrávky	Redare Înregistreare proprie	reprodukcija sopstvenog snimka	Predvajanje lastnega posnetka	prehrávaní vlastních záznamů	reprodukcija vlastiti zapis
15.	<b>R-DEL</b>	delete recording	lejtésel törlés	vymazanie nahrávky	Ștergere Înregistrare	brisanje snimka	brisanje posnetka	vymazání záznamu	Brisanje snimka
16.	<b>ECHO +</b>	microphone echo	mikrofon visszhang	echo efekt mikrofonu	Ecozi microfon	mikrofon eho +	mikrofon eho +	ozvina mikrofonu	Mikrofon eho +
17.	<b>M-PRI</b>	microphone priority	mikrofon prioritás	prioritný mikrofon	Prioritate microfon	prioritet mikrofona	prioritet mikrofona	prionta mikrofonu	prioritet mikrofona
18.	<b>TREBLE +</b>	high tone equalizer	magas hangszínszabályozás	regulácia vysokých tónov	Reglare ton înalte	podešavanje visokih tonova	nastavitev visokih tonov	regulace vysokých tónů	izjednačivač visokih tonova
19.	<b>VOL +</b>	volume control	hangere-szabályozás	regulácia hlasťosťi	poterjenjmetru	podešavanje jačine zvuka	Nastavitev jakosti zvuka	regulace hlasťosťi	kontrola zvuka
20.	<b>0...9</b>	track / radio station	műsorszám / rádióadó	skladba / rozhlasová stanica	preša / post radio	broj pesme / radio stanice	števika pesmi / radio postaje	skladba / rozhlasová stanice	numera / radio stanica

Attention! Some features are not applicable to all sources. • Figyelem! Egyes funkciók nem alkalmazhatók minden jeľfforrásra. • Pozor! V prípade rôznych zdrojov signálu dostupné funkcie sa môžu odlišovať. • Atenťiel! Unele funcťii nu sunt accesibile la toate sursele de semnal. • Paźniej! Neke funkcije nisu dostupne kod svih izvora signala. • Pozor, nekatere funkcije niso dostupne pri vseh izvirnih signalov. • Upozornění! Některé funkce se nevztahují na všechny zdroje signálu. • Paźnij! Neke značkejke nisu primjenjive na sve izvore.





## SNIMANJE NA USB MEMORIJU

Ukoliko želite napraviti snimak na USB memoriju, pritisnite taster **REC**, na displeju će se pojaviti ispis **RECO** i vide će se i proteklo vreme. Ponovnim pritiskom **REC** tastera snimanje prestaje i displej prelazi u osnovni položaj. Snimljeni materijal se može slušati na uobičajan način, odaberite USB funkciju (**MODE/POWER**). Tasterima na daljinskom upravljaču možete kontrolisati snimak, reprodukciju i brisanja zapisa. Snimanje se može raditi sa sledećih izvora signala: FM radio, mikrofoni, **LINE IN** ulaz. Ovaj ulaz sa 2xRCA utičnice omogućava MP3 snimanje sa starih nosioca zvuka (primer: audio kasete, bakelinske ploče, CD ploča, DVD ploča, video kasete).

- Na memoriji će se **automatski kreirati folder RECORD** u koji će se smestati MP3 fajlovi sa snimcima. Svaki snimljeni materijal će biti sniman u poseban fajl **REC001...RECxxx**.
- Kvalitet snimka može da zavisi od **MENU** podešavanja i kvaliteta izvornog snimka. Jačina zvuka ovakvih snimaka je uglavnom slabija nego jačina zvuka izvornog snimka a zavisi i od izvora signala.

## UPOTREBA RADIO UREDAJA

Odaberite **FM** radio režim tasterom **MODE/POWER**. Na displeju će se moći videti aktuelna frekvencija. Za automatsku pretragu i memorisanje držite pritisnuto taster **►|**. Nakon završetka procesa začuje se prvo memorisana radio stanica. Ostale memorisane radio stanice su dostupne tasterima **►|◀◀**. Redni broj radio stanice će se prikazati na displeju **CH 01...CH 30**.

- Pretraga će se zaustaviti i kada uređaj primeti razliku u jačini signala ali to ne znači i pronalazač jedne radio stanice.
- Prijem signala u mnogome zavisi od mesta i uslova upotrebe.
- U blizini uređaja ne držite veće metalne predmete ili druge električne uređaje!
- Stapanu antenu na zadnjoj strani pažljivo izvucite i podesite je u najbolji položaj za prijem! Položaj uređaja isto može da utiče na prijem signala.

## ŽIČNI AUDIO ULAZ (MIC1, MIC2, LINE IN)

Sledeće su mogućnosti na raspolaganju da bi povezali spoljni uređaj koji poseduje izlaz za slušalice ili audio izlaz:

- **MIC1 i MIC2 INPUT**: 6.3mm utičnica za povezivanje mikrofona (nije u sklopu)
- **LINE IN**: 2xRCA za uređaje sa izlazom za slušalice ili **LINE OUT** izlazom (mobilni telefon, tablet, računar, multimedia prejer, ...)
- Kvalitet zvuka zavisi od kvaliteta audio signala i podešavanja priključenog uređaja.
- Preporučuje se isključenje podešavanja boje tona EQ, pogotovo ako je boja tona aktivna i na priključenom uređaju.
- Preiznaka uzani signal može da prouzrokuje šumove a prejakli ulazni signal izobličuje zvuka.
- Moguće je da se mora nabaviti odgovarajući adapter utičak ukoliko uređaj ne poseduje odgovarajući priključak.
- Dodatne informacije potražite u uputstvu uređaja koji želite priključiti.

## DALJINSKI UPRAVLJAČ

Za pokretanje daljinskog upravljača, pazedi na polarite potrebno je postaviti baterije 2xAAA (1.5V). Ukoliko upravljanje daljinskim upravljačem postane nestabilno ili se smanji njegov dolet, zamenite baterije.

- Kada koristite daljinski upravljač, uperite ga prema displeju sa udaljenosti od 2-3 metra!
- Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, izvadite baterije iz daljinskog upravljača! Praznu bateriju odmah izvadite! Istovremeno koristite samo baterije istog tipa i stanja! Zamenju baterija sme da radi samo odrasla osoba! Baterije ne smeju da dodu u ruke dece!
- Ukoliko iz baterije iscuri kiselinu izvadite bateriju i ležište baterije očistite suvom krpom!
- Pažljivo neparivna zamena baterije može dovesti do eksplozije! Baterija se sme zameniti isključivo baterijom istog tipa li zamenskog tipa! Ne izlažite bateriju direktnoj sunčevoj svetlosti i ne bacajte je u vatra! Ukoliko primetite da je bilo kakva tečnost iscurila iz baterije, obucite zaštitne rukavice i suvom krpom očistite ležište baterije! držite baterije van domašaja dece! zabranjeno je otvarati, paliti, kratko spojati i puniti bateriju! opasnost od eksplozije!

## POVRATAK NA FABIČKA PODEŠAVANJA (SOFT RESET)

Prema potrebi jedan deo podešavanja se može vratiti na fabrička podešavanja, držite pritisnuto 3 sekunde taster **MENU**. Ovo se preporučuje ako displej uređaja ili neke druge funkcije ne rade pravilno.

## ČIŠĆENJE

Pre čišćenja isključite uređaj iz mreže! Nečistoća sa površine uređaja odstranite mekanom suvom krpom, ne koristite agresivna hemijska sredstva! Voda i tečnosti ne smeju dopreti unutar uređaja i na utičake!

## ODRŽAVANJE

Povremeno proverite priključni kabel. U slučaju bilo kakve nepravilnosti i oštećenja odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

## OTKLANJANJE GREŠAKA

Ako uočite grešku pri radu, isključite uređaj i nakon kratkog vremena ga ponovo uključite. Ovo se problem nije rešio pregledajte sledeće. Ovo će vam pomoći u lociranju greške ukoliko je uređaj inače pravilno povezan. Po potrebi se obratite stručnom licu!

## Osnovno

Uređaj ne radi, ne sveti displej.

- Pojčalo nije uključeno.
- Proverite položaj glavnog **MODE/POWER** prekidača.
- Prazan je ugrađeni akumulator.
- Priključite strujni kabel i napunite akumulator.

Uređaj radi ali nema zvuka.

- Nije dobro podešena jačina zvuka.
- Proverite da su oba podešavanja za jačinu zvuka dobro nameštena (**VOLUME**), na zvučniku i priključenom uređaju.
- Nepravilno je priključen audio kabel.
- Proverite povezivanje audio kabela.

## MP3 plejer

Nije odabran dobar izvor signala.

- Nije odabran dobar izvor signala.
- Tasterom **MODE** odaberite odgovarajući izvor signala.

Ne radi MP3 plejer.

- Greška u zapisu fajla. Nije kompatibilan MP3 format.
- Proverite da li je MP3 format kompatibilan.
- Kontaktna greška u USB utičnici ili ležištu za SD karticu.
- Proverite da nije slučajno strano telo u utičnici. Po potrebi pažljivo očistite utičnicu mekanom suvom četkom.
- Kontakt grešku može da prouzrokuje i nepravilno postavljena memorija. Proverite i postavite ponovo memoriju.
- Pokvarena ili neodgovarajuća memorija.
- Zbog različitih serija memorija i iste vrste memorije mogu da rade različito.

## Nepravilna reprodukcija sa smetnjama.

- Greška u zapisu fajla. Nije kompatibilan MP3 format.
- Proverite dali je MP3 format kompatibilan.
- Pokvarena memorija ili kontakt plejaka.
- Proverite memoriju i kontakte.
- Greška prilikom zapisa podataka na memoriju.
- Proverite program kojim su kreirani fajlovi i računar.

## Ne čuje se zvuk mikrofona (opcija)

- Nije podešena izlazna snaga **MIC VOLUME** u meniju ili na daljinskom upravljaču.
- Poverite i podesite da podešavanje ne bude na minimumu.
- Proverite da li je mikrofoni uključeni.

## NAPOMENE

• *Molim vas pre upotrebe pročitajte uputstvo i sačuvajte ga!* • Sva povezivanja radite dok proizvod nije uključeni i prilikom uključivanja i prilikom isključivanja jačina zvuka treba da je na minimumu! Ukoliko vam ovaj menu trenutno da ošteće zvučnik. • Priključite audio kablove ne spvodite pored mrežnih kablova! • U toku rada je zagrevanje normalna pojava. Ne prekrivajte hladnjak! • Nakon upotrebe isključite uređaj, izvucite ga iz struje! • Uređaj tako postavite da priključni kabel bude lako dostupno i da ne smeta nogama. Priključni kabel ne spvodite ispod tepiha! • Zbog prisustva mrežnog napona, držite se standardnih mera zaštite! Vlačim, mokrim rukama ne dodirujte uređaj ni priključni kabe! • Uređaj priključite samo u zemljene strujne utičnice 230 V~ / 50 Hz! • Uređaj štitiše od prašine, tečnosti, toplote, vlage, smrzavanja, udaraca i direktnog uticaja sunca! • Upotrebljivo isključivo u svim zatvorenim prostorijama! • Obratite pažnju da ništa ne upadne ili ucuni kroz otvore! • Uređaj štitiše od prskajuće vode, ne postavljajte ga u blizinu posuda sa tečnošću! • Ne postavljajte ništa sa otvorenim plamenom u blizinu uređaja (sveća itd.)! • Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara! • U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu! • USB utičnica nije predviđena za punjenje mobilnih uređaja! • Zbog raznovrsnih USB/SD memorija kvalitet i reprodukcija nije uvek zagarantovana ali to ne znači i kvar uređaja. • Nije garantovana reprodukcija autorski zaštićenih DRM fajlova!

- U pojedinim slučajevima nije garantovana reprodukcija na podržanih fajlova, na reprodukciju mogu da utiču nezavisni faktori na koje proizvođač nema uticaja. • Jačina zvuka audio fajlova može biti različita u zavisnosti od parametara i programa sa kojim su kreirani. • Za izgubljenije oštećene podatke proizvođač ne odgovara, ni u tom slučaju ako se gubitak ili oštećenje podataka desilo upotrebom ovog uređaja. Preporučuje se stvaranje sigurnosnih kopija na računaru. • Ne preporučuje se upotreba većih USB memorija od 32Gb one mogu da upore rad i čitanje podataka. Na memoriji držite samo fajlove koje želite slušati, strani fajlovi mogu znatno da upore očitavanje podataka sa memorija. • Zvučnici sadrže magnete, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osetljivi na magnetna polja (kreditne kartice, audio video kasete, kompas ...)
- Nepropisno rukovanje i nenamenska upotreba može da dovede do kvarova i gubljenja garancije! • Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu namenu. • Ako je radni vek isteka uređaj se mora tretirati kao opasni elektronski otpad. • Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da je ovaj uređaj uskladen sa EU direktivom 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju u usklađenosti možete potražiti sa adresi: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu) • Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave. • Aktualno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).



**Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!



Ukoliko se ošteti priključni kabel, oštećeni priključni kabel se može zameniti samo potpuno identičnim, nabavljeno od uvoznika ili njegov predstavnika!



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruzi zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitiše okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodmornica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost. ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA • Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štitiše okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

<b>Box</b>	DOUBLE 2-Way, bass-reflex
<b>FM range</b>	87,6-108,0 MHz / 30 pr
<b>USB file system</b>	MP3 - FAT32, max.32 GB
<b>BT version</b>	2.1 / 10m max.
<b>MP3 decoder</b>	MPEG-1/2 AUDIO Layer-3
<b>MP3 recorder</b>	USB
<b>BT profiles</b>	A2DP, AVRCP
<b>Inputs</b>	BT/FM/USB/SD/AUX/2xMIC
<b>Pm / Pn Watt</b>	120 / 80 W (AC)
<b>Pm / Pn Watt</b>	100 / 60 W (DC)*
<b>f / Hz</b>	38 – 20.000
<b>THD / %</b>	≤0,5%
<b>S/N / dB</b>	≥76
<b>Tone</b>	treble, bass, megabass, EQ
<b>Subwoofer</b>	2 x 8" (200 mm) 3 Ohm
<b>Tweeter</b>	2 x 2" (50 mm) 4 Ohm
<b>LINE/AUX IN</b>	2 x RCA
<b>MIC IN</b>	2 x Ø6,3 mm
<b>Charger IN</b>	230 V~ / 50Hz / 60 W
<b>Ta</b>	0 °C...+35 °C
<b>Battery</b>	Lead-acid / 12 V === / 3,2 Ah
<b>Charging time</b>	≈ 3 - 4 h
<b>Operation time</b>	≈ 24 h
<b>Remote battery</b>	2 x AAA (1,5 V)
<b>Dimensions / Weight</b>	310 / 250 x 640 x 380 mm / 10,6 kg

**EN** - \*During only battery operation, the available maximum volume may decrease (-10... 15%)

**H** - \*Tisztán akkumulátoros üzemeltetéskor esetenként csökkenhet (-10...15%) az elérhető maximális hangerő.

**SK** - \*V posameznih primerih, ko se naprava napaja samo preko akumulatorja, je lahko moč zvoka slabša (-10...15%).

**RO** - \*În timpul funcționării numai de pe acumulator, volumul maxim disponibil poate scădea (-10 ... 15%).

**SRB-MNE** - \*U pojedinim slučajevima kada se uređaj napaja sam sa akumulatora, jačina zvuka može biti slabija (-10...15%).

**SLO** - \*V posameznih primerih, ko se naprava napaja samo preko akumulatorja, je lahko moč zvok slabša (-10...15%).

**CZ** - \* V případě provozu pouze na akumulátor může být snížena maximální dostupná hlasitost (-10 ... 15%).

**HR-BiH** - \*U slučaju stalnog rada na bateriji, maksimalni dohvat može se smanjiti (-10... 15%).

producer/gyártó/výrobca/producer/producător/proizvođač/výrobce/proizvođač:

**SOMOGYI ELEKTRONIC**

H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**

Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**

J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195

Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337

Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**

Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)

Zemlja uvoza: Mađarska • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za SLO: **Elementa elektronika d.o.o.**

Cesta zmage 13a, 2000 Maribor, Slovenija • Tel.: 386 59 178 322 • [www.elementa-e.si](http://www.elementa-e.si)

Država uvoza: Mađarska • Proizvajalec: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**

Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • [www.zed.hr](http://www.zed.hr)

Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**

M.Spahе 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • [www.digitalis.ba](http://www.digitalis.ba)

Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Mađarska